

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)

الدورة الثلاثون
بيروت، 25-28 حزيران/يونيو 2018



معلومات للمشاركين

2018

Distr.
LIMITED

E/ESCWA/30/INF.1
9 May 2018
ORIGINAL: ARABIC

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)

الدورة الثلاثون
بيروت، 25-28 حزيران/يونيو 2018

معلومات للمشاركين

2018

18-00201

أولاً- معلومات أساسية

تعقد اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) دورتها الثلاثين، في الفترة من 25 إلى 28 حزيران/يونيو 2018، وذلك في بيت الأمم المتحدة في بيروت، لبنان.

ويشارك في الدورة ممثلو وممثلات الدول الأعضاء في الإسكوا، ويحضرها مدعوون ومدعووات للمشاركة بصفة مراقبين من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وهيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، ومنظمات إقليمية ودولية معنية، ومنظمات وهيئات تتمتع بصفة مراقب دائم في الجمعية العامة، ومنظمات غير حكومية ذات موقع استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي. ويتحمل المشاركون تكاليف سفرهم وإقامتهم في بيروت طوال فترة الدورة.

وتشارك الدول الأعضاء على المستوى الوزاري، وتشكل وفودها من خبراء في المجالات التكنولوجية والاقتصادية والاجتماعية. وتتناول هذه الدورة عدداً من المواضيع المتعلقة بالسياسة العامة في المنطقة العربية، وموضوعها الرئيسي هو "التكنولوجيا من أجل التنمية المستدامة في المنطقة العربية".

وثائق التفويض

عملاً بأحكام النظام الداخلي للإسكوا، تُقدّم وثائق التفويض الرسمية، موقعة حسب الأصول من السلطات الحكومية أو الهيئات أو المنظمات المختصة، إلى أمين سر اللجنة، السيد كريم خليل (khalil31@un.org؛ الفاكس 1-981510-961+)، وذلك قبل أسبوع من افتتاح أعمال الدورة، إذا أمكن، أو تودع لدى مكتب تسجيل المشاركين في الإسكوا عند التسجيل.

الوصول إلى بيروت ومغادرتها

تُرسل إلى الأمانة التنفيذية للجنة أسماء أعضاء الوفود وتواريخ ومواعيد وصولهم قبل أسبوعين على الأقل من افتتاح الدورة. ويُرجى من المشاركين في الدورة، عند اللزوم، التقدم بطلبات الحصول على تأشيرة لدى سفارة لبنان في بلدانهم.

ثانياً- التسهيلات وخدمات المؤتمرات

تقدم الأمانة التنفيذية للإسكوا، خلال فترة انعقاد الدورة، ما تتطلبه أعمال التحضير والمتابعة من أماكن عمل، بما في ذلك قاعة مؤتمرات وغرف اجتماعات وغيرها من التسهيلات.

وتزوّد قاعة المؤتمرات بأجهزة التسجيل الصوتي وخدمات الترجمة الفورية باللغتين العربية والإنكليزية.

ويتولى قسم خدمات المؤتمرات في الإسكوا تسجيل أعضاء الوفود، وإعداد القائمة الأولية بأسماء المشاركين، وتقديم المعلومات والمساعدة اللازمة بخصوص خدمات الاجتماعات، بما في ذلك توزيع

الوثائق وجدول الأعمال، وتأمين الترجمة الفورية، وتحضير التقرير الختامي عن أعمال الدورة الثلاثين وترجمته وطباعته وتوزيعه.

التسجيل وبطاقات التعريف

يرجى من المشاركين التسجيل على الرابط التالي قبل موعد انعقاد الدورة لاستكمال الإجراءات: <https://reg.unog.ch/event/24759>. ويتولى قسم الأمن والسلامة في الإسكوا إصدار شارات التعريف بالمشاركين والمشاركات وأعضاء الوفود وبطاقات الدخول. ويُطلب من المشاركين إبراز الشارات طيلة فترة انعقاد الدورة. كما يُطلب من المشاركين إرسال صورة شمسية (JPG) قبل أسبوعين على الأقل من افتتاح الدورة حتى يتسنى للقسم المعني إصدار شارات التعريف بهم. ويُرجى إرسال الصور إلى السيدة شادية عبد الله على العنوان التالي: abdallah6@un.org.

وثائق الدورة

خلال فترة انعقاد الدورة، تُوزَّع الوثائق بكميات محدودة عبر مكتب توزيع الوثائق في قاعة المؤتمرات. ولذلك يُطلب إلى المشاركين إحضار المجموعة الكاملة لوثائق الدورة التي يمكن تنزيلها من الصفحة المخصصة لها على موقع الإسكوا على العنوان التالي: <https://www.unescwa.org>.

ويُرجى من أعضاء الوفود الراغبين في تقديم وثائق للتوزيع أن يسلموها إلى أمين سر اللجنة، السيد كريم خليل (khaliil31@un.org؛ الفاكس +961-1-981510/1) للموافقة عليها قبل توزيعها. وينبغي توفير ما لا يقل عن 100 نسخة لتوزيعها على جميع الوفود. ووفقاً لأنظمة الأمم المتحدة بشأن الضوابط والقواعد المتعلقة بالوثائق، لا يمكن للأمانة التنفيذية للإسكوا أن تتعهد بترجمة وثائق أو بيانات تقدمها الوفود منفردة أو استنساخها ما لم يوافق عليها.

ويتولى موظفون في الإسكوا توزيع وثائق الدورة داخل قاعة المؤتمرات. أما المطبوعات الأخرى الصادرة عن الإسكوا، فتُعرض خارج قاعة المؤتمرات.

ثالثاً- التسهيلات والخدمات المتاحة للمشاركين

مكان انعقاد الدورة

تُعقد كافة جلسات الدورة الثلاثين في بيت الأمم المتحدة، وهو المقر الدائم للإسكوا الذي يقع في ساحة رياض الصلح في وسط مدينة بيروت. وفي المبنى ثلاث قاعات كبيرة للمؤتمرات وعدة قاعات صغيرة للاجتماعات في الطابقين الوسطي (MZ) والسفلي (B1)، وتُعقد جميع الاجتماعات في القاعة الرئيسية في الطابق السفلي (B1). والطوابق العليا والسفلى للمبنى مجهزة بتسهيلات لذوي الاحتياجات الخاصة.

ترتيبات السفر

يمكن الاستفادة من الخدمات التي تقدمها وحدة السفر التابعة للإسكوا في الطابق الأول من بيت الأمم المتحدة (المكتب F-140، رقم الهاتف الداخلي 1143 أو 1187)، وذلك من الساعة السابعة والنصف صباحاً وحتى الساعة الثالثة بعد الظهر. ويُطلب من المشاركين والمشاركات إبلاغ أمانة اللجنة بتاريخ وموعد وصولهم إلى بيروت ورقم الرحلة، كما يُطلب منهم إعادة تأكيد الحجز لرحلة العودة قبل موعدها بوقت كافٍ.

غرفة الصلاة

تقع غرفة الصلاة في الطابق الوسطي (MZ).

قاعة الطعام

تُقدّم مجموعة واسعة من الأطباق والوجبات السريعة والحلويات والمشروبات في قاعة الطعام في الطابق الأرضي من بيت الأمم المتحدة.

المكتبة

تشغل المكتبة قسماً كبيراً من الطابق الثاني في بيت الأمم المتحدة، وتستقبل المستخدمين من داخل الإسكوا من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة السابعة والنصف صباحاً وحتى الساعة الثالثة بعد الظهر، والزوار من خارج الإسكوا من الساعة العاشرة والنصف صباحاً وحتى الساعة الثانية والنصف بعد الظهر. ويستطيع المشاركون الاطلاع على المنشورات والمجلات والصحف من دون إخراجها من المبنى، واستخدام شبكة الإنترنت وقواعد البيانات المتاحة عليها، والاستفادة من خدمات البحث في أي موضوع يهتمهم.

الخدمات والتغطية الإعلامية

يُسمح لممثلي وممثلات وسائل الإعلام المدعوة من الأمم المتحدة بتغطية الاجتماعات العامة. ويتم تزويد هؤلاء بالتصاريح اللازمة والتسهيلات الضرورية. وتقوم وحدة الاتصال والإعلام في الإسكوا بتزويد وسائل الإعلام وممثلي وممثلات الحكومات والمنظمات غير الحكومية وغيرها بمعلومات عن أنشطة الأمم المتحدة وما يصدر عنها من وثائق ونشرات صحفية وغيرها من المواد الإعلامية. وتتولى الوحدة إعداد وإصدار النشرات الصحفية، والتعاون مع محطات الإذاعة والتلفزيون والمؤسسات العاملة في المجال الإعلامي، والمشاركة في تنظيم الأحداث الإعلامية للترويج للأنشطة التي تضطلع بها الإسكوا وغيرها من المنظمات التابعة للأمم المتحدة.

وتعرض الإسكوا، عبر موقعها على شبكة الإنترنت (<https://www.unescwa.org>)، آخر المعلومات عن الأمانة التنفيذية وأنشطتها ومواد إعلامية أخرى.

وللاستفسار عن أي مسألة تتعلق بالتغطية الإعلامية وشؤون الإعلام، يمكن الاتصال بالسيد نبيل أبو ضرغام (dargham@un.org).

الخدمات الطبية

تُؤمّن للمشاركين الخدمات الطبية اللازمة في الإسكوا خلال ساعات العمل الرسمية من الإثنين إلى الجمعة من الساعة السابعة والنصف صباحاً ولغاية الساعة الثالثة بعد الظهر. وتقع العيادة في الطابق الأول من بيت الأمم المتحدة (المكاتب F-145 إلى F-147، رقم الهاتف الداخلي 1145 أو 1146). وفي حالات الطوارئ، تؤمّن العيادة نقل المريض فوراً بسيارة الإسعاف إلى المستشفى ومعالجته بالدرجة الأولى.

وفي حالات الطوارئ، يمكن طلب المساعدة والتوجيهات اللازمة بالاتصال على الأرقام التالية:

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
د. جوزيت صفيير	طبيبة	+961-1-978144
السيدة لينا سوبرا	ممرضة	+961-1-978145
السيدة مايا لوقا	ممرضة	+961-1-978146
السيدة لميا الحاج	موظفة إدارية	+961-1-978139

وفي بيروت العديد من المستشفيات المزوّدة بأجهزة طبية كفؤة، ومنها أربعة مستشفيات جامعية رئيسية ضمن مسافة قريبة من بيت الأمم المتحدة:

المستشفى	رقم الهاتف
المركز الطبي للجامعة الأميركية في بيروت	+961-1-350000/374374
مستشفى أوتيل ديو دو فرانس	+961-1-615400/615300
المركز الطبي لمستشفى القديس جاورجيوس الجامعي	+961-1-441000 +961-1-575700/1287
مستشفى رفيق الحريري الجامعي	+961-1-830000

الأمن والسلامة

يعمل قسم الأمن والسلامة (الطابق الأرضي، رقم الهاتف الداخلي 1025) في الإسكوا على مدار الساعة، وهو على اتصال بجميع أجهزة خدمات الطوارئ والسلطات المختصة في هذا المجال. ويبقى موظفو الأمن جاهزين لتقديم المساعدة في جميع المسائل المتعلقة بالأمن والسلامة ولتوفير المعلومات حول كيفية الاتصال بموظفي الإسكوا عند الضرورة.

خدمات الإنترنت

يمكن الاتصال بشبكة الإنترنت اللاسلكية في جميع طوابق المبنى، بما فيها الطابق الأرضي، وفي قاعات المؤتمرات في الطابقين الوسطي (MZ) والسفلي (B1). وللاتصال بالإنترنت، ينبغي استعمال الرمز الملصق في الأماكن العامة في كل طابق من الطوابق.

خدمات الاتصالات

رمز لبنان هو +961، ورمز منطقة بيروت هو 01، والهاتف النقال 03 أو 70 أو 71 أو 76 أو 80 أو 81. وللاتصال برقم في لبنان من الخارج، يجب حذف الصفر من رمز المنطقة ومن رمز الهاتف النقال 03. وللاتصال بالأمانة التنفيذية من خارج لبنان مثلاً، يمكن طلب رمز البلد +961، يليه رمز الهاتف النقال أو المنطقة، ومن ثم رقم الهاتف المؤلف من ستة أرقام (+961-1-xxxxxx) للاتصال ببيروت، أو +961-3-xxxxxx أو +961-70-xxxxxx مثلاً للاتصال بالهواتف النقالة).

ورقم الهاتف الرئيسي في الإسكوا هو +961-1-981301. ويمكن الاتصال داخل لبنان بأي موظف في الإسكوا بطلب الرقم 01-978 تليه الأرقام الثلاثة الأخيرة من رقم الهاتف الداخلي الرباعي الخاص به. فإذا كان رقم الهاتف الداخلي 1900، يتم الاتصال به داخل لبنان بطلب الرقم التالي 01-978900. أما المكالمات الداخلية ضمن بيت الأمم المتحدة، فتُجرى بطلب الرقم الداخلي الرباعي.

ويمكن طلب المعلومات عن الاتصالات الهاتفية من وحدة الاتصالات في الإسكوا (المكتب F-229، رقم الهاتف الداخلي 1229)، والاتصال بعاملة الهاتف في المبنى بطلب الرقم 9. كما يمكن إجراء المكالمات الهاتفية، وتوجيه رسائل الفاكس، والاستفادة من الخدمات البريدية، على أن تُدفع تكاليفها نقداً.

والهواتف النقالة شائعة الاستخدام، وشبكة التغطية شاملة. ويمكن شراء بطاقات الهاتف النقال من مكاتب البريد والأكشاك والدكاكين، ومن محلات بيع الهواتف النقالة الواسعة الانتشار في لبنان.

الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم في الإسكوا

مكتب الأمين التنفيذي

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
السيد كريم خليل	أمين سر اللجنة	+961-1-978847

شعبة الخدمات الإدارية

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
السيدة نضال نون	رئيسة قسم خدمات المؤتمرات	+961-1-978116

رؤساء/رئيسات الشُّعب الفنية

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
السيدة رُلَى مجدلائي	رئيسة شعبة سياسات التنمية المستدامة	+961-1-978502
السيد حيدر فريحات	رئيس شعبة التكنولوجيا من أجل التنمية	+961-1-978549
السيد محمد المختار محمد الحسن	رئيس شعبة التنمية والتكامل الاقتصادي	+961-1-978438
السيد فريديريكو نيتو	رئيس شعبة التنمية الاجتماعية	+961-1-978417
السيد يوراي رايسان	رئيس شعبة الإحصاء	+961-1-978351
السيد طارق العلمي	رئيس شعبة القضايا الناشئة والنزاعات	+961-1-978616
السيدة مهربناز العوضي	رئيسة مركز المرأة	+961-1-978650

وحدة الاتصال والإعلام في الإسكوا

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
السيد نبيل أبو ضرغام	مسؤول الإعلام	+961-1-978652

قسم الأمن والسلامة

الإسم	المركز الوظيفي	رقم الهاتف
السيد سعيد جنون	رئيس قسم الأمن والسلامة	+961-1-978009

وزارات الحكومة اللبنانية

وزارة الخارجية	+961-1-213510
وزارة السياحة	+961-1-740864

رابعاً- المرافق والخدمات في لبنان

الإقامة

غرف الفنادق متاحة في بيروت بأسعار معقولة للمشاركين في الدورة أو لمن يحضرونها. وستعدّ الأمانة التنفيذية قائمة تحتوي على معلومات شاملة عن فنادق المدينة وأسعارها وتوزّعها.

الطقس

الجو معتدل عموماً في لبنان، كما في العديد من بلدان البحر المتوسط. أما في الصيف، فالجو حار ورطب نسبياً. ومن المتوقع أن تتراوح درجات الحرارة في بيروت خلال فترة انعقاد الدورة بين 28 و34 درجة مئوية، مع احتمال ضئيل لهطول الأمطار.

المصارف والعملات وأسعار الصرف

الوحدة النقدية هي الليرة اللبنانية التي تصدر بقطع صغيرة من فئتي 250 و500 ليرة، وبأوراق من فئات 1,000 و5,000 و10,000 و20,000 و50,000 و100,000 ليرة. وسعر الصرف المعمول به حالياً هو حوالي 1,500 ليرة لبنانية للدولار الأمريكي.

وما من قيود على إدخال العملات المحلية أو الأجنبية إلى لبنان وإخراجها منه، ولا على تبادل العملات وتحويلها. وتفتح المصارف عادة من الإثنين إلى الجمعة بين الساعة التاسعة صباحاً والثالثة بعد الظهر، ويوم السبت من الساعة التاسعة صباحاً إلى الساعة الثانية عشرة ظهراً، بينما تفتح مكاتب الصيرفة حتى ساعة متأخرة في المساء. وتقع عدة مصارف على مقربة من بيت الأمم المتحدة.

ويمكن استبدال النقود لدى المصارف ومكاتب الصيرفة والفنادق الكبرى. وتقدّم المصارف ومكاتب الصيرفة أفضل سعر صرف للعملات. أما بطاقات الائتمان مثل الفيزا، والماستر كارد، وبدرجة أقل الأميركيان إكسبرس وغيرها، فهي مُعتمدة لدى غالبية المتاجر والمطاعم والفنادق في بيروت. وتكثر ماكينات الصراف الآلي في الأماكن الرئيسية.

النقل

في بيروت عددٌ كبير من وكالات المواصلات التي تؤمّن حافلات حديثة لزيارة المواقع الأثرية والسياحية في جميع أنحاء لبنان. وتكثر في المدينة مكاتب تأجير السيارات الخاصة ومكاتب سيارات الأجرة. ويمكن التنقل بين الفنادق في بيروت وبيت الأمم المتحدة بواسطة سيارات الأجرة الخاصة أو العمومية. ويمكن استدعاء سيارات الأجرة العمومية في شوارع بيروت، إنما يُستحسن الاتصال بمكاتب سيارات الأجرة الخاصة التي تُعتبر أكثر أماناً. وتستخدم على نطاق واسع في لبنان التطبيقات الشائعة لطلب سيارات الأجرة عبر الإنترنت.

المطاعم

بيروت غنية بالمطاعم التي تقدم الوجبات اللبنانية والعالمية، وعددٌ كبير منها لا يبعد عن بيت الأمم المتحدة سوى بضع دقائق سيراً على الأقدام. ويمكن الحصول على معلومات إضافية حول المطاعم من أي فندق في بيروت.

السياحة

يضمّ لبنان، إضافةً إلى عاصمته بيروت، مدناً رئيسية هي طرابلس وجبيل وصيدا وصور. ويقع مبنى مجلس النواب والسراي الحكومي الكبير، مقر رئيس الوزراء، في وسط بيروت. ويمكن أيضاً زيارة الآثار الرومانية القريبة؛ والكورنيش، وهو متنزه معبّد يمتد على طول الشاطئ؛ وشارع الحمرا الشهير الذي يناسب محبّي التسوّق. ويمكن الاتصال بوزارة السياحة أو بوكالات السفر للحصول على مزيد من المعلومات عن الرحلات المنظمة أو عن المواقع الثقافية أو السياحية الأخرى في لبنان. ومن أبرز المعالم الطبيعية والتاريخية في لبنان، غابات الأرز التي تُعتبر الشعار الوطني للبنان، وبعليك، وبيت الدين، وجبيل، ومغارة جعيتا، وعنجر، ووادي قاديشا. ويمكن الحصول على معلومات إضافية عن المعالم الأثرية من المواقع التالية على شبكة الإنترنت: <http://www.mot.gov.lb>؛ <http://www.destinationlebanon.gov.lb>؛ <http://www.lebanon.com/tourism>.

مواعيد العمل في الدوائر الحكومية

مواعيد العمل في الدوائر الحكومية هي من الساعة الثامنة صباحاً إلى الساعة الثانية بعد الظهر، باستثناء أيام السبت والأحد والعطل الرسمية. ولا يتزامن موعد انعقاد الدورة مع أي عطل رسمية.

الإنترنت

تتوفّر خدمة الإنترنت السريع مجاناً أو لقاء كلفة بسيطة في فنادق عديدة. ويتيح العديد من المقاهي والمطاعم في لبنان الوصول إلى الإنترنت.

اللغة

اللغة العربية هي اللغة الرسمية، ولكن اللغتين الإنكليزية والفرنسية واسعتا الانتشار. وفي العديد من المتاجر إشارات وقوائم طعام ومعلومات باللغتين العربية والإنكليزية.

التوقيت

يسبق توقيت لبنان الصيفي توقيت غرينتش بثلاث ساعات من بداية شهر نيسان/أبريل إلى نهاية شهر تشرين الأول/أكتوبر.

التيار الكهربائي

التيار الكهربائي في جميع أنحاء لبنان هو 220 أو 110 فولط متردد.

أرقام مفيدة في لبنان

112	قوى الأمن الداخلي (الشرطة)
125	الدفاع المدني
175	فوج الإطفاء
140	الصليب الأحمر
1515	دليل أرقام الهاتف (أوجيرو)
150	استعلامات مطار بيروت الدولي